

V Bruseli 29. augusta 2025
(OR. en)

12306/25

VETER 89

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	28. augusta 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Predmet:	Odporúčanie ROZHODNUTIE RADY, ktorým sa povoľuje začať rokovania v záujme Európskej únie o revízii medzinárodnej dohody a základných stanov, základných pravidiel, finančných pravidiel, všeobecných pravidiel a iných textov Svetovej organizácie pre zdravie zvierat

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 460 final.

Príloha: COM(2025) 460 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 28. 8. 2025
COM(2025) 460 final

Odporúčanie

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa povoľuje začať rokovania v záujme Európskej únie o revízii medzinárodnej dohody a základných stanov, základných pravidiel, finančných pravidiel, všeobecných pravidiel a iných textov Svetovej organizácie pre zdravie zvierat

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Výbor pre preskúmanie riadenia (*Governance Review Committee*, ďalej len „výbor GRC“) v nadväznosti na rezolúciu Svetového zhromaždenia delegátov Svetovej organizácie pre zdravie zvierat (ďalej len „WOAH“) z roku 2024 pripraví v rokoch 2025 až 2027 revíziu medzinárodnej dohody a základných stanov, základných pravidiel, finančných pravidiel, všeobecných pravidiel a ďalších textov WOAH, ktoré sa spoločne označujú ako základné texty WOAH, a to s cieľom predložiť Svetovému zhromaždeniu delegátov návrhy na revíziu inštitucionálneho, technického a finančného riadenia WOAH v záujme zabezpečenia spoľahlivého právneho rámca a schopnosti WOAH účinne, efektívne a udržateľne plniť svoj mandát aj v budúcnosti.

Únia nie je zmluvnou stranou WOAH, ale všetky jej členské štáty zmluvnými stranami sú. Členmi výboru GRC sú v súčasnosti zástupcovia z troch členských štátov (Rakúsko, Írsko, Cyprus), pričom experti z členských štátov a Komisie pôsobia ako poradcovia týchto členov.

Týmto rozhodnutím by sa preto mali členské štáty, ktoré sú členmi výboru GRC a ktoré konajú spoločne v záujme Únie, poveriť, aby rokovali o zmenách základných textov WOAH. Smernice na rokovania pre uvedené členské štáty by sa mali stanoviť v prílohe k tomuto rozhodnutiu Rady. Tie okrem iného zahŕňajú zmenu základných textov WOAH takým spôsobom, aby sa organizáciám regionálnej hospodárskej integrácie, ako je EÚ, umožnilo stať sa zmluvnou stranou WOAH.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

Navrhované odporúčanie je v súlade s existujúcim právnym rámcom Únie v oblasti zdravia zvierat, ako je v súčasnosti stanovený podľa nariadenia (EÚ) 2016/429 o prenosných chorobách zvierat a zmene a zrušení určitých aktov v oblasti zdravia zvierat (ďalej len „právna úprava v oblasti zdravia zvierat“)¹, s právnym rámcom Únie v oblasti zoonóz, ako je stanovený v smernici 2003/99/ES² o monitoringu zoonóz a pôvodcoch zoonóz, ktorou sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 90/424/EHS a ruší smernica Rady 92/117/EHS, ako aj s ďalšími príslušnými právnymi predpismi v tejto oblasti politiky [nariadenie (ES) č. 1069/2009³, nariadenie (ES) č. 999/2001⁴].

• Súlad s ostatnými politikami Únie

Navrhované odporúčanie je takisto v súlade s politikami Únie v oblasti zdravia, pokiaľ ide o prevenciu a riadenie zoonotických ochorení, a to ako súčasť prístupu „jedno zdravie“.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• Právny základ

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je článok 218 ods. 3 a 4 ZFEÚ.

¹ Ú. v. EÚ L 84, 31.3.2016, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 325, 12.12.2003, s. 31.

³ Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 1.

⁴ Ú. v. ES L 147, 31.5.2001, s. 1.

V článku 218 ods. 3 ZFEÚ sa stanovuje, že Komisia predkladá odporúčania Rade, ktorá prijme rozhodnutie poverujúce na začatie rokovaní a vymenúvajúce vyjednávača Únie. Podľa článku 218 ods. 4 ZFEÚ môže Rada adresovať smernice vyjednávačovi a určiť osobitný výbor, po porade s ktorým sa musia viesť rokovania.

Hmotnoprávny základ bol zvolený tak, aby sa vzťahoval na hlavnú oblasť pôsobnosti WOAH, ktorou je zdravie zvierat a zoonózy, ako aj bezpečný medzinárodný obchod so zvieratami a živočíšnymi produktmi. Pokiaľ ide o tieto aspekty, Únia prijala harmonizované opatrenia a zaviedla spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov pre určité výrobky na základe článku 43 ods. 2 ZFEÚ. Zahŕňa to chov zvierat v poľnohospodárskej výrobe. Zdravie zvierat je jeho neoddeliteľnou súčasťou, pričom tieto aspekty upravujú právne predpisy Únie. V prípade zdravia zvierat sa v nariadení (EÚ) 2016/429 o prenosných chorobách zvierat stanovujú požiadavky na zdravie zvierat týkajúce sa premiestňovania zvierat a produktov z nich medzi členskými štátmi v rámci Únie vrátane ich vstupu do Únie. Dôležité je, že v súlade s článkom 168 ods. 4 písm. b) ZFEÚ môže EÚ stanoviť opatrenia v oblasti veterinárnej starostlivosti, ktorých priamym cieľom je ochrana verejného zdravia v Únii, a to s cieľom riešiť spoločné otázky bezpečnosti v EÚ. Právne predpisy EÚ, ktorými sa upravuje zdravie zvierat a zoonózy, sa okrem iného vzťahujú na opatrenia týkajúce sa prenosných chorôb zvierat, ktoré postihujú zvieratá a ľudí, a to vrátane aspektov ochrany verejného zdravia presadzovaných v súlade s článkom 168 ZFEÚ.

- **Právomoc Únie**

Ide o zmeny medzinárodných dohôd, ktorými sa mení inštitucionálny rámec príslušnej medzinárodnej dohody a ktoré patria do právomoci Únie, a preto si vyžadujú rozhodnutie Rady podľa článku 218 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).

Únia na základe nariadenia (EÚ) 2016/429 a smernice 2003/99/ES zaviedla harmonizované pravidlá, ktorými sa upravuje zdravie zvierat a zoonózy. Tieto právne predpisy zahŕňajú pravidlá týkajúce sa zaraďovania chorôb zvierat do zoznamu na účely intervencie EÚ, opatrení na prevenciu, kontrolu a eradikáciu chorôb, premiestňovania zvierat a produktov z nich medzi členskými štátmi v rámci Únie, ako aj ich vstupu do EÚ a monitorovania zoonóz. Hoci členské štáty môžu prijať určité opatrenia na kontrolu chorôb na vnútroštátnej úrovni, táto oblasť sa považuje za plne harmonizovanú právom Únie. Únia má výlučnú právomoc najmä v oblasti premiestňovania zvierat a produktov medzi členskými štátmi v rámci Únie a v oblasti pravidiel vstupu do Únie, čo sú tzv. obchodné aspekty. Tieto oblasti a politiky patria do pôsobnosti WOAH. Na záver treba uviesť, že uvedené oblasti s príslušnými aspektmi zdravia zvierat a ľudí a plne harmonizované právne predpisy EÚ v uvedených oblastiach patria do právomoci EÚ.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Na úrovni Únie sú politiky v oblasti zdravia zvierat vo veľkej miere harmonizované. Normy WOAH v oblasti zdravia zvierat a zoonóz sa uznávajú ako referenčné medzinárodné sanitárne pravidlá podľa Dohody Svetovej obchodnej organizácie o uplatňovaní sanitárnych a fytosanitárnych opatrení. Právne predpisy Únie preto musia zohľadňovať normy WOAH týkajúce sa podmienok zdravia zvierat pre medzinárodný obchod. S cieľom obmedziť riziko narušenia obchodu sa opatrenia Únie v oblasti zdravia zvierat stanovené v právnej úprave EÚ v oblasti zdravia zvierat [nariadenie (EÚ) 2016/429] zameriavajú na primeranú úroveň konvergencie s normami WOAH. Ovplyvňovanie noriem WOAH tak, aby čo najviac odrážali politiky Únie, je preto v záujme Únie a jej členských štátov a najlepšie to možno dosiahnuť na úrovni Únie, keďže sa tým umožňuje spoločné využívanie zdrojov a odborných znalostí.

- **Proporcionalita**

Revízia riadenia WOAAH s cieľom zabezpečiť, aby bolo vhodné na daný účel a aby bolo prostredníctvom neho možné podporovať účinnú, efektívnu a udržateľnú organizáciu aj v budúcnosti, je prioritou EÚ a je jednoznačne v záujme Únie.

Rozhodnutie Rady je potrebné na to, aby sa členské štáty, ktoré konajú v záujme Únie, poverili začatím rokovaní o revízii základných textov WOAAH a aby sa poskytli smernice na rokovania.

Navrhované odporúčanie neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie stanovených cieľov v súlade s článkom 5 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii.

- **Výber nástroja**

Výber nástroja je stanovený v článku 218 ods. 3 a článku 218 ods. 4 ZFEÚ.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ *EX POST*, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuplatňuje sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Neuplatňuje sa.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Neuplatňuje sa.

- **Posúdenie vplyvu**

Neuplatňuje sa.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa.

- **Základné práva**

Neuplatňuje sa.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Vplyv na rozpočet, pokiaľ ide o členov WOAAH, bude závisieť od úrovne ambícií výsledku rokovaní o zmene základných textov WOAAH, napríklad z hľadiska rozsahu pôsobnosti mandátu organizácie, a tým aj z hľadiska jej budúcich činností. V tejto fáze to však nemožno vyčíslieť.

Vplyv na rozpočet Únie bude závisieť aj od toho, či výsledkom rokovaní o revízii základných textov WOAAH bude, že sa EÚ stane zmluvnou stranou WOAAH, a za akých podmienok. To, či sa vyjednávačom Únie podarí dosiahnuť zmenu základných textov WOAAH, ktorá by organizáciám regionálnej hospodárskej integrácie umožnila členstvo, sa však v súčasnosti nedá predpokladať.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Vykonávanie tohto odporúčania sa bude riadiť pracovným programom výboru GRC WOAH, ktorý bude zahŕňať plán rokovaní. Tento pracovný program sa v súčasnosti dokončuje v rámci prebiehajúcich prípravných prác a v máji 2025 bude predložený Svetovému zhromaždeniu delegátov WOAH na posúdenie a prijatie. Očakáva sa, že rokovania sa začnú čoskoro potom.

- **Vysvetľujúce dokumenty (v prípade smerníc)**

Neuplatňuje sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Komisia odporúča, aby:

- Rada poverila členské štáty, ktoré sú členmi výboru GRC zastupujúcimi región Európy v rámci WOAH, aby začali a viedli rokovania o revízii medzinárodnej dohody a základných stanov, základných pravidiel, finančných pravidiel a všeobecných pravidiel, ako aj ďalších textov Svetovej organizácie pre zdravie zvierat, ktoré sa spoločne označujú ako základné texty WOAH,
- sa zástupcovia členských štátov, ktoré sú členmi výboru GRC, vymenovali za vyjednávača Únie, ktorý koná v záujme Únie,
- členské štáty, ktoré sú členmi výboru GRC zastupujúcimi región Európy v rámci WOAH, viedli rokovania po porade s osobitným výborom, ak ho Rada určí v súlade s článkom 218 ods. 4 ZFEÚ,
- Rada schválila smernice na rokovania pripojené k tomuto odporúčaniu.

- **Voľba vyjednávača**

Únia nie je zmluvnou stranou WOAH, ale všetky jej členské štáty zmluvnými stranami sú. Vzhľadom na to, že WOAH vyzvala len členov, aby sa pripojili k výboru GRC, teda k orgánu, v rámci ktorého sa uskutočnia rokovania, za vyjednávača Únie konajúceho v záujme Únie by sa mali určiť zástupcovia tých členských štátov, ktoré sú členmi výboru GRC zastupujúcimi región Európy v rámci WOAH.

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa povoľuje začať rokovania v záujme Európskej únie o revízii medzinárodnej dohody a základných stanov, základných pravidiel, finančných pravidiel, všeobecných pravidiel a iných textov Svetovej organizácie pre zdravie zvierat

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2 a článok 168 ods. 4 písm. b) v spojení s jej článkom 218 ods. 3 a 4,

so zreteľom na odporúčanie Európskej komisie,

keďže:

- (1) Svetová organizácia pre zdravie zvierat (ďalej len „WOAH“) je medzivládna organizácia založená v roku 1924 ako Medzinárodný úrad pre nákazy zvierat (Office International des Epizooties, OIE). Jej právne texty zahŕňajú Medzinárodnú dohodu o zriadení Medzinárodného úradu pre nákazy zvierat a Základné stanovy Medzinárodného úradu pre nákazy zvierat (1924), Základné pravidlá Medzinárodného úradu pre nákazy zvierat (1973), Finančné pravidlá (1987) a Všeobecné pravidlá Svetovej organizácie pre zdravie zvierat (OIE) a iné texty (2011), ktoré sa spoločne označujú ako základné texty WOAH⁵. Normy WOAH v oblasti zdravia zvierat a zoonóz sa uznávajú ako referenčné medzinárodné sanitárne pravidlá podľa Dohody Svetovej obchodnej organizácie o uplatňovaní sanitárnych a fytosanitárnych opatrení. Od roku 2025 je zmluvnou stranou tejto organizácie 183 členov vrátane všetkých členských štátov EÚ. Európska komisia má štatút pozorovateľa.
- (2) WOAH na prelome storočnice založenia v roku 2023 zadala externé a nezávislé preskúmanie svojho riadenia s cieľom zabezpečiť, že je vhodné na daný účel a možno prostredníctvom neho podporovať účinnú, efektívnu a udržateľnú organizáciu aj v budúcnosti. Na Svetovom zhromaždení delegátov WOAH v máji 2024 bola predložená správa s názvom *Report on the Analysis and evaluation of the institutional, technical, and financial governance of the World Organisation for Animal Health* (Správa o analýze a hodnotení inštitucionálneho, technického a finančného riadenia Svetovej organizácie pre zdravie zvierat)⁶, o ktorej sa na tomto podujatí diskutovalo v rámci fóra *Is WOAH ready for the future?* (Je WOAH pripravená na budúcnosť?)⁷.
- (3) Svetové zhromaždenie delegátov prijalo 30. mája 2024 rezolúciu č. 12 s názvom *Revision of the WOAH Basic Texts* (Revízia základných textov WOAH)⁸, ktorou rozhodlo, že generálny riaditeľ zriadi špecializovanú skupinu pre riadenie, ktorá bude zahŕňať členov WOAH so zástupcami z každého regiónu, a to na účely vykonávania ďalšej činnosti s cieľom revidovať základné texty WOAH.
- (4) V decembri 2024 bol zriadený Výbor pre preskúmanie riadenia (ďalej len „výbor GRC“), ktorý má podľa svojho mandátu 16 členov zo všetkých regiónov WOAH.

⁵ <https://www.woah.org/en/who-we-are/structure/framework/>.

⁶ <https://www.woah.org/app/uploads/2024/03/91gs-2024-wd-adm-13-basic-texts-en-1.pdf>.

⁷ <https://www.woah.org/app/uploads/2024/07/91gs-2024-final-report-en-1.pdf>.

⁸ <https://www.woah.org/app/uploads/2024/03/91gs-2024-res-12-adm-basic-texts-en.pdf>.

Traja zo súčasných členov výboru GRC sú členskými štátmi EÚ: Rakúsko a Írsko patria medzi členov, ktorí v rámci WOAAH zastupujú región Európy, a Cyprus patrí medzi členov, ktorí v rámci WOAAH zastupujú región Blízkeho východu. Medzi poradcami uvedených členov sú experti z členských štátov a Komisie. Prvé zasadnutie výboru GRC sa uskutočnilo v januári 2025.

- (5) Výbor GRC vypracoval celostný pracovný program viacročných činností a počiatočné odporúčania na podporu revízií základných textov WOAAH, ktoré boli po schválení radou WOAAH predložené Svetovému zhromaždeniu delegátov⁹, ktoré 29. mája 2025 prijalo rezolúciu č. 5 s názvom *Work Programme of the WOAAH Governance Review Committee and Initial Adjustments to Support Revisions to the WOAAH Basic Texts* (Pracovný program Výboru WOAAH pre preskúmanie riadenia a počiatočné úpravy na podporu revízií základných textov WOAAH)¹⁰ s podporou Únie¹¹. V súlade so svojím pracovným programom začal výbor GRC prvú podstatnú fázu svojej činnosti (fáza posúdenia) koncom mája 2025.
- (6) Únia prijala harmonizované opatrenia a zriadila spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov pre určité výrobky v súlade s článkom 43 ods. 2 ZFEÚ. Zahŕňa to chov zvierat v poľnohospodárskej výrobe. Zdravie zvierat je neoddeliteľnou súčasťou uvedených právnych predpisov Únie. V prípade zdravia zvierat sa v nariadení (EÚ) 2016/429 o prenosných chorobách zvierat stanovujú požiadavky na zdravie zvierat týkajúce sa premiestňovania zvierat a produktov z nich medzi členskými štátmi v rámci Únie a ich vstupu do Únie. Dôležité je, že v súlade s článkom 168 ods. 4 písm. b) ZFEÚ môže EÚ stanoviť opatrenia v oblasti veterinárnej starostlivosti, ktorých priamym cieľom je ochrana verejného zdravia v Únii, a to s cieľom riešiť spoločné otázky bezpečnosti v EÚ. Právne predpisy EÚ, ktorými sa upravuje zdravie zvierat a zoonózy, sa okrem iného vzťahujú na opatrenia týkajúce sa prenosných chorôb zvierat, ktoré postihujú zvieratá a ľudí, pričom tieto opatrenia zahŕňajú aspekty ochrany verejného zdravia. Na záver treba uviesť, že uvedené oblasti s príslušnými aspektmi zdravia zvierat a ľudí a plne harmonizované právne predpisy EÚ v uvedených oblastiach sú súčasťou právomoci EÚ, nie členských štátov.
- (7) Vzhľadom na uvedené skutočnosti a na základe nariadenia (EÚ) 2016/429 a smernice 2003/99/ES zaviedla Únia harmonizované pravidlá, ktorými sa upravuje zdravie zvierat a zoonózy. Tieto právne predpisy zahŕňajú pravidlá týkajúce sa zaraďovania chorôb zvierat do zoznamu na účely intervencie EÚ, opatrení na prevenciu, kontrolu a eradikáciu chorôb, premiestňovania zvierat a produktov z nich medzi členskými štátmi v rámci Únie a ich vstupu do EÚ, ako aj monitorovania zoonóz.
- (8) Je v záujme Únie zohrávať účinnú úlohu v rámci činností WOAAH. Podporí sa tým konzistentnosť prístupu Únie k politikám, ktoré patria do pôsobnosti WOAAH, a posilní sa jej záväzok k dlhodobému rozvoju v oblasti globálneho zdravia zvierat a kontroly zoonóz, dobrých životných podmienok zvierat, bezpečnosti potravín živočíšneho pôvodu, bezpečného medzinárodného obchodu so zvieratami a živočíšnymi produktmi a potravinovej bezpečnosti.
- (9) Základné texty WOAAH v súčasnosti neumožňujú účasť organizácií regionálnej hospodárskej integrácie, ako je Únia, v úlohe zmluvnej strany Medzinárodnej dohody o WOAAH. Je preto vhodné poveriť zástupcov členských štátov, ktoré sú členmi výboru

⁹ <https://www.woah.org/app/uploads/2025/03/92gs-adm-06-en-report-of-the-woah-governance-review-committee.pdf>.

¹⁰ <https://www.woah.org/app/uploads/2025/06/2025-92gs-resolutions-final-en.pdf>.

¹¹ <https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-9171-2025-INIT/sk/pdf>.

GRC, aby v záujme Únie rokovali o zmene základných textov WOA, a to s cieľom, aby sa Únia popri svojich členských štátoch stala plnoprávnou zmluvnou stranou WOA.

(10) Členské štáty a Komisia by mali počas rokovaní úzko spolupracovať,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Zástupcovia členských štátov EÚ, ktoré sú členmi Výboru pre preskúmanie riadenia v rámci Svetovej organizácie pre zdravie zvierat a zastupujú v rámci WOA región Európy (ďalej len „zástupcovia“), sa týmto poverujú, aby v záujme Únie rokovali o revízii medzinárodnej dohody a základných stanov, základných pravidiel, finančných pravidiel a všeobecných pravidiel a iných textov Svetovej organizácie pre zdravie zvierat (spoločne označovaných ako základné texty WOA), a to v rámci Výboru pre preskúmanie riadenia.
2. Zástupcovia v rámci rokovaní vo Výbore pre preskúmanie riadenia navrhnu zmenu základných textov WOA s cieľom umožniť účasť organizácií regionálnej hospodárskej integrácie na činnosti WOA a zároveň prijmú potrebné opatrenia na podporu prijatia tejto zmeny.

Článok 2

Smernice na rokovania sa stanovujú v prílohe.

Článok 3

Pri rokovaníach je konzultovaná pracovná skupina pre zvieratá a veterinárne otázky (hlavní veterinári lekári), ktorá sa týmto určuje za osobitný výbor v zmysle článku 218 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*